DE
EN
FR

Karcher

RR 512

Radiorecorder mit CD/MP3-Player und USB | Bedienungsanleitung
Radio Recorder with CD/MP3-Player and USB | User Manual
Enregistreur Radio avec lecteur CD/MP3 et fonction USB | Manuel de l'utilisateur

Vorwort

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, damit Sie in der Lage sind, die maximale Leistungsfähigkeit dessen auszuschöpfen und die Sicherheit bei Installation, Verwendung und Wartung gewährleistet wird. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung so auf, dass Sie sie immer griffbereit haben.

Unsere Hotline für technische Fragen: **0900/1000036**
(Mo. – Do.: 8.00 – 16.30 Uhr | Fr.: 8.00 – 15.00 Uhr | 0,99 €/Min. aus dem deutschen Festnetz)

Bitte machen Sie von dieser Hotline Gebrauch, da technische Probleme meist hier schon behoben werden können, ohne dass Sie Ihr Gerät einsenden müssen.

Internet: www.karcher-products.de
E-Mail: service@karcher-products.de

Sicherheitshinweise

1. **Bedienungsanleitung lesen –** Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam, um sich mit der Bedienung des Gerätes vertraut zu machen.
2. **Bedienungsanleitung aufbewahren –** Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig auf.
3. **Hinweise beachten –** Beachten Sie alle Hinweise und Anweisungen in der Bedienungsanleitung.
4. **Wasser und Feuchtigkeit –** Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser (z. B. einer Badewanne, einem Waschbecken, einem Schwimmbecken, etc.) oder an feuchten Orten, bzw. in tropischem Klima verwendet werden. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten befüllten Objekte oder Gefäße (z. B. Vasen) auf das Gerät. Setzen Sie das Gerät weder Tropf- noch Spritzwasser aus.
5. **Aufstellung** – Das Gerät darf nur auf einer stabilen, ebenen Oberfläche aufgestellt werden. Platzieren Sie das Gerät so, dass es keinen Erschütterungen ausgesetzt werden kann.
6. **Wandmontage** – Eine Wand- oder Deckenmontage darf nur dann erfolgen, wenn das Gerät dafür vorgesehen ist.
7. **Belüftung –** Stellen Sie das Gerät immer so auf, dass die Lüftungsöffnungen nicht blockiert oder verdeckt (z. B. von einem Vorhang, einer Decke, einer Zeitung, etc.) werden. Das Gerät darf z. B. nicht auf einem Bett, Sofa, Teppich, etc. aufgestellt werden. Für eine ausreichende Belüftung sollte ein Freiraum von mindestens 5 cm um das Gerät herum eingehalten werden.
8. **Hitze –** Das Gerät darf nicht in die Nähe von Hitzequellen, wie z. B. einer Heizung, einem Herd oder anderen Geräten gelangen.
9. **Stromversorgung –** Das Gerät darf nur mit der auf der Geräterückseite angegebenen Spannung betrieben werden.
10. **Kabel & Stecker –** Das Netzkabel und der Netzstecker müssen immer in einwandfreiem Zustand sein. Der Netzstecker muss jederzeit erreichbar sein, um das Gerät vom Netz trennen zu können. Sämtliche Kabel sollten immer so ausgelegt werden, dass diese keine Stolperfalle darstellen und nicht beschädigt werden können. Stellen Sie keine Objekte auf Kabel. Wandsteckdosen, Verlängerungskabel und Mehrfachsteckerleisten dürfen niemals überbelegt werden.
11. **Reinigung –** Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit einem trockenen, weichen und sauberen Tuch. Verwenden Sie niemals chemische Reinigungsmittel. Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker.
12. **Nichtverwendung –** Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden, ziehen Sie den Netzstecker.
13. **Eintritt von Objekten oder Flüssigkeiten –** Es dürfen keine Objekte in das Gehäuse des Gerätes gelangen. Das Gerät darf niemals in Kontakt mit irgendwelchen Flüssigkeiten gelangen.
14. **Wann Sie eine Servicestelle aufsuchen sollten –** Ziehen Sie umgehend den Netzstecker und suchen Sie eine qualifizierte Servicestelle auf, wenn einer der folgenden Ereignisse eintritt:
    a) Wenn der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt ist.
    b) Wenn Objekte in das Gehäuse eingedrungen sind oder das Gerät in Kontakt mit einer Flüssigkeit war.
    c) Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert. Nehmen Sie selbst nur solche Einstellungen vor, die in dieser Bedienungsanleitung erklärt werden.
    d) Wenn das Gerät heruntergefallen ist oder in sonstiger Weise einer Erschütterung ausgesetzt war.
15. **Reparaturen –** Reparaturen und Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Öffnen Sie niemals das Gehäuse.
16. **Offenes Feuer –** Halten Sie das Gerät fern von offenem Feuer. Stellen Sie keine brennenden Kerzen oder ähnliches auf das Gerät.
17. **Gewitter –** Während eines Gewitters sollten Sie den Netzstecker ziehen.
18. **Sicherheitscheck –** Nach einer Reparatur sollte der durchführende Techniker einen Sicherheitscheck des Gerätes vornehmen, um zu versichern, dass das Gerät einwandfrei funktioniert.
19. **Batterien –** Setzen Sie Batterien immer richtig gepolt in elektrische Geräte ein. Explosionsgefahr wenn Batterien falsch eingesetzt werden. Ersetzen Sie alte Batterien stets mit neuen des gleichen Typs. Verwenden Sie alte und neue Batterien nie gleichzeitig. Alte Batterien gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen separat in den dafür vorgesehenen Behältern entsorgt

werden. Batterien dürfen nicht übermäßiger Hitze, wie z. B. durch Sonnenschein, Feuer o. ä. ausgesetzt werden.

20. **Kopfhörer –** Eine zu hohe Lautstärke bei Verwendung von Ohr- oder Kopfhörern kann zu Hörschäden führen.

VORSICHT
GEFAHR EINES ELEKTRO-SCHOCKS
WARNUNG: Um das Risiko eines Feuers oder elektrischen Schlags zu verringern, setzen Sie dieses Gerät niemals Wasser, Regen oder Feuchtigkeit aus.

WARNUNG: Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, öffnen Sie niemals das Gehäuse dieses Gerätes. Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Wartungsarbeiten und Reparaturen dürfen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

Dieses Symbol weist den Benutzer auf gefährliche Spannung innerhalb des Gerätes hin. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Dieses Symbol weist den Benutzer auf Teile hin, deren Funktion und Wartung genauestens beschrieben sind.

SEHEN SIE NIEMALS DIREKT IN DEN LASERSTRAHL!

Batterien und Akkus
Batterien und Akkus dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alte Batterien und Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde, seines Stadtteils oder im Handel abzugeben, so dass sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten
Dieses Symbol auf dem Produkt weist darauf hin, dass dieses nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Für zu entsorgende Elektro- und Elektronikaltgeräte gibt es ein besonderes, kostenfreies Entsorgungssystem. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem lokalen Entsorgungsunternehmen oder von dem Händler, bei dem Sie dieses Produkt erworben haben. Mit der getrennten Entsorgung helfen Sie, die Umwelt und Gesundheit Ihrer Mitmenschen zu schützen.

1. Umgang mit Disks
- Das Disk-Fach Ihres Gerätes muss stets geschlossen sein, sodass kein Staub und Schmutz eindringen können, die die Linse beschädigen würden.
- Berühren Sie niemals die bespielte Seite einer Disk.
- Bekleben und beschreiben Sie niemals eine Disk.
- Biegen Sie Disks nicht.
- Halten Sie Disks immer an deren äußeren Kanten.

2. Aufbewahrung von Disks
- Bewahren Sie Disks stets in ihren jeweiligen Schutzhüllen auf.
- Setzen Sie Disks niemals dem direkten Sonnenlicht, Staub, Schmutz, hohen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit oder Nässe aus.

3. Reinigen von Disks
- Sollte eine Disk einmal verschmutzt sein, so verwenden Sie zum Säubern ein sauberes, trockenes Tuch.
- Ziehen Sie das Tuch vorsichtig von der Mitte der Disk zur äußeren Kante:

Richtig Falsch

- Verwenden Sie niemals chemische Reinigungsmittel, Wasser, Verdünnungsmittel oder antistatisches Spray.

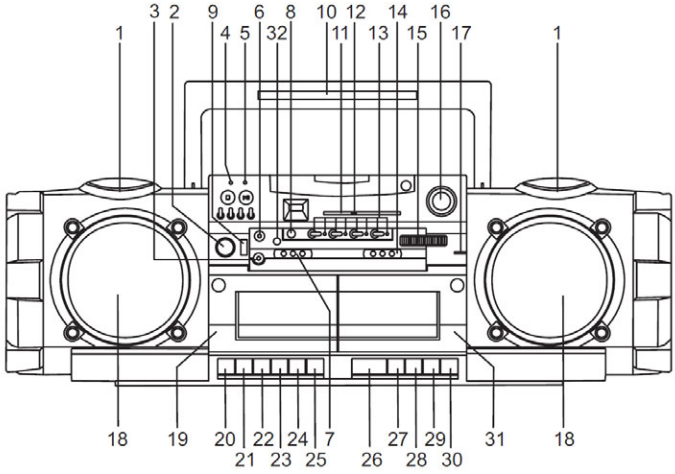
4. Kompatibilität
- Aufgrund der Vielzahl von Komprimierungsverfahren kann es vorkommen, dass vereinzelte Disks nicht wiedergegeben werden können.

KONDENSATION

Beim Umsetzen des Geräts von einer kalten in eine warme Umgebung kann es zu Kondensationsbildung kommen. In diesem Fall sind Fehlfunktionen nicht auszuschließen.
Schalten Sie das Gerät ein, benutzen es jedoch für etwa 1 Stunde nicht, bis es ausgetrocknet ist.
Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit, Sand, Staub und extremer Hitze (beispielsweise im Sommer im geparkten Fahrzeug) und vor direkter Sonneneinstrahlung.

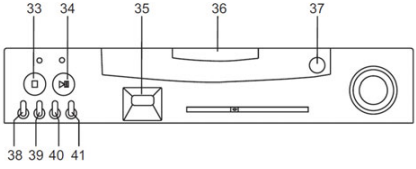
BEDIENELEMENTE

Vorderansicht



1. Hochtöner (L&R)
2. POWER ON/OFF EIN/AUS
3. MIC MIXING Eingangsbuchse Mikrofon
4. POWER Kontrollanzeige
5. FM STEREO Anzeige
6. PHONES Kopfhörerbuchse
7. FUNCTION Funktionsumschalter CD /MP3 / TAPE (HI) / TAPE (NOR) / RADIO
8. REMOTE SENSOR Sensor Fernbedienung
9. USB-Anschluss
10. Handgriff
11. Frequenzanzeige
12. Sucher Frequenzanzeige
13. EQ Voreinstellungen FLAT, JAZZ, POP, ROCK
14. Bandwahl BAND FM (UKW), SW (KW), LW, MW
15. TUNING Senderwahl
16. VOLUME Lautstärkeregler
17. MIC eingebautes Mikrofon
18. Lautsprecher (L&R)
19. Kassettenlaufwerk A
20. REC Aufnahmetaste Laufwerk A
21. PLAY ► Wiedergabe Laufwerk A
22. REW schneller Rücklauf Laufwerk A
23. F.FWD schneller Vorlauf Laufwerk A
24. STOP/EJ. Stopp-/Auswurftaste Laufwerk A
25. PAUSE Laufwerk A
26. PLAY ► Wiedergabe Laufwerk B
27. REW schneller Rücklauf Laufwerk B
28. F.FWD schneller Vorlauf Laufwerk B
29. STOP/EJ. Stopp- / Auswurftaste Laufwerk B
30. PAUSE Laufwerk B
31. Kassettenlaufwerk B
32. CD/USB-Taste

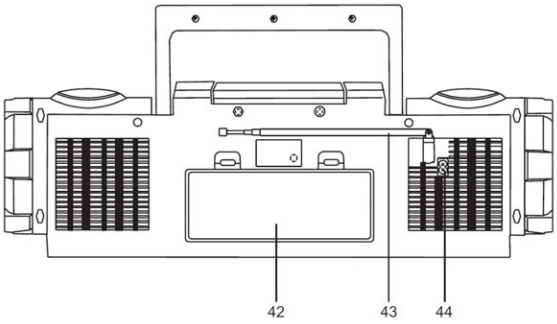
Vorderansicht (Ausschnittsvergrößerung)



33. CD ■ Stopptaste
34. CD ►|| Wiedergabe/Pause
35. LCD Display
36. Klappe CD Laufwerk
37. PUSH OPEN zum Öffnen des CD Laufwerks drücken
38. CD |◄◄ Skip- und Suchtaste rückwärts
39. CD ►►| Skip- und Suchtaste vorwärts
40. MODE Modustaste
41. PROG Programmtaste

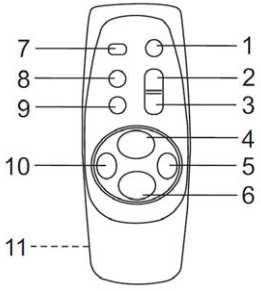
Geräterückseite

42. Batteriefach
43. Teleskopantenne
44. Netzanschluss



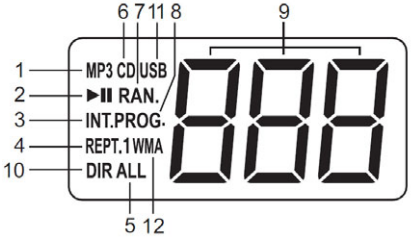
Fernbedienung

1. MUTE (Ton aus-/einschalten)
2. VOLUME UP ▲ Lautstärke +
3. VOLUME DN ▼ Lautstärke -
4. CD PLAY/PAUSE ►|| Wiedergabe/Pause
5. CD SKIP/SEARCH ►►| Skip- und Suchtaste vorwärts
6. CD STOP ■ Stopptaste
7. +10 Taste
8. PROGRAM Programmtaste
9. MODE Modustaste
10. CD SKIP/SEARCH |◄◄ Skip- und Suchtaste rückwärts
11. Batteriefach (Rückseite)



Display

1. MP3 Anzeige bei Wiedergabe einer MP3 Disc
2. ►|| Anzeige im Wiedergabe- oder Pausemodus
3. INT. Anzeige beim Anspielen von Tracks
4. REPT.1 Wiederholungsanzeige ein Track
5. REPT. ALL Wiederholungsanzeige Disc
6. CD Anzeige bei Wiedergabe einer CD
7. RAN. Anzeige bei Zufallswiederholung
8. PROG. Anzeige bei Programmwiedergabe
9. Anzeige der aktuellen Tracknummer
10. Anzeige beim Wiederholen eines Ordners
11. USB-Anzeige bei Wiedergabe von USB
12. WMA-Anzeige bei Wiedergabe von WMA-Disks



ANSCHLUSS UND INSTALLATION

NETZBETRIEB

Das Gerät ist für eine Netzspannung von 230V~50Hz ausgelegt und kann ebenfalls mit 8 x UM-1/D Batterien betrieben werden. Schließen Sie das Gerät an keine andere Spannungsversorgung an, dies kann zu Beschädigungen am Gerät führen, die nicht durch die Garantie abgedeckt sind. Stecken Sie den kleineren Stecker in der Anschlussbuchse auf der Geräterückseite ein, den Netzstecker in die Steckdose. Zum vollständigen Abtrennen vom Netz ziehen Sie bitte den Netzstecker.

BATTERIEBETRIEB

Öffnen Sie das Batteriefach und setzen 8 Batterien Typ UM-1/D ein.
Entnehmen Sie erschöpfte Batterien oder wenn Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht

benutzen.
Der Batteriebetrieb wird automatisch abgeschaltet, wenn der Netzstecker am Gerät angeschlossen wird.

VORSICHT MIT BATTERIEN
Folgen Sie bitte diesen Sicherheitshinweisen im Umgang mit Batterien für dieses Gerät:
Benutzen Sie nur Batterien des gleichen Typs und der Größe wie beschrieben.
Achten Sie auf die Polarität wie im Batteriefach beschrieben. Falsch eingesetzte Batterien können zu Beschädigungen führen.
Mischen Sie nicht unterschiedliche Batterietypen (z.B. Alkali und Zink/Kohle) oder alte und neue Batterien.
Bei längerer Nichtbenutzung entnehmen Sie die Batterien bitte, um ein Auslaufen zu vermeiden.
Laden Sie Batterien nicht auf, das führt zu Überhitzung und kann zu einer Explosion führen.

PRVATER HÖRGENUSS MIT KOPFHÖRERN
Benutzen Sie Kopfhörer für privaten Hörgenuss (nicht mitgeliefert). Schließen Sie den 3,5 mm Klinkenstecker an der PHONE Kopfhörerbuchse (6) vorn am Gerät an. Haben Ihre Kopfhörer einen abweichenden Stecker, dann benutzen Sie bitte einen Adapter, den Sie in jedem guten Fachgeschäft erwerben können. Beim Anschluss der Kopfhörer schalten sich die Lautsprecher im Gerät automatisch aus.

GEHÖRSCHUTZ
Zum Schutz Ihres Gehörs folgen Sie bei der Benutzung von Kopfhörern bitte nachstehenden Hinweisen:
Regeln Sie die Lautstärke vor dem Anschluss der Kopfhörer herunter. Regeln Sie die Lautstärke mit aufgesetzten Kopfhörern langsam hoch.
Stellen Sie die Kopfhörer nicht zu laut ein. Längeres Hören von hohen Lautstärken kann zu permanenten Hörschäden führen.
Haben Sie die Lautstärke einmal eingestellt, dann erhöhen Sie sie nicht. Mit der Zeit gewöhnt sich Ihr Gehör an die Lautstärke. Eine Lautstärke, die nicht zu hoch erscheint, kann so doch zu Hörschäden führen.

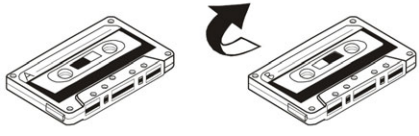
BEDIENUNGSHINWEISE

RADIO
1. Stellen Sie den Funktionsumschalter (7) auf RADIO.
2. Stellen Sie den BAND Umschalter (14) auf das gewünschte Frequenzband.
3. Wählen Sie Ihren Sender mit der TUNING Senderwahl (15), die Anzeige erfolgt in der Frequenzanzeige (11).
4. Stellen Sie die Lautstärke mit VOLUME (16) ein.
5. Zum Ausschalten des Radios stellen Sie den Funktionsumschalter (7) auf TAPE.

UKW STEREO
Beim Hören eines UKW Stereosenders leuchtet die FM STEREO Anzeige (5).

ANTENNE
UKW/KW: Ziehen Sie die Teleskopantenne (43) voll aus und drehen sie für besseren Empfang.
Mittelwelle/Langwelle: Die MW/LW-Antenne ist eingebaut, bei schwachem Empfang richten Sie das Gerät bitte neu aus.

KASSETTEN-WIEDERGABE
KASSETTE EINLEGEN
1. Stellen Sie den Funktionsumschalter (7) auf TAPE (NOR).
2. Mit STOP/EJ. ■ ⏏ (24) öffnen Sie das Kassettenfach.



3. Legen Sie eine Kassette ein und schließen das Fach manuell.

WIEDERGABE
1. Stellen Sie den Funktionsumschalter (7) auf TAPE (NOR).
2. Legen Sie eine Kassette wie oben beschrieben ein.
3. Mit PLAY ► (21) starten Sie die Wiedergabe in Laufwerk A oder mit PLAY ► (26) in Laufwerk B. Am Ende der Kassette schaltet sich die Wiedergabe automatisch ab.
4. Mit STOP/EJ. (24) oder (29) halten Sie die Wiedergabe vor Erreichen des Bandendes an.

SCHNELLER RÜCKLAUF/VORLAUF
1. Mit REW ◄◄ (22) haben Sie den schnellen Rücklauf des Tonbands in Laufwerk A oder mit REW (27) in Laufwerk B.
2. Mit F.FWD ►► (23) haben Sie den schnellen Vorlauf des Tonbands in Laufwerk A oder mit F.FWD (23) in Laufwerk B.
3. Mit STOP/EJ. (24) oder (29) halten Sie den schnellen Vorlauf oder Rücklauf an.

AUFNAHME (NUR LAUFWERK A)
Beim Drücken der Aufnahmetaste REC ● (20) wird die Wiedergabetaste PLAY ► (21) gleichzeitig ausgelöst. Ist die eingelegte Kassette schreibgeschützt, dann rasten die beiden Tasten nicht ein und es kann nicht aufgenommen werden.

AUFNAHME VON DISC ODE USB (NUR LAUFWERK A)
1. Stellen Sie den Funktionsumschalter (7) auf CD/MP3.
2. Laden Sie eine CD oder stecken Sie einen USB-Stick in den USB-Anschluss (9).
3. Wählen Sie den aufzunehmenden Track mit |◄◄ (38) oder ►►| (39).
4. Drücken Sie ►|| (34).
5. Drücken Sie STOP/EJ. ■ (24) zum Öffnen des Kassettenfachs in Laufwerk A.
6. Legen Sie eine unbespielte Kassette ein.
7. Vergewissern Sie sich, dass die Aufnahmesperre nicht herausgebrochen ist.
8. Schließen Sie das Kassettenfach wieder.
9. Drücken Sie REC ● (20).
10. Drücken Sie ►|| (34) zum Start der CD.
11. Zur Unterbrechung der Aufnahme drücken Sie PAUSE || (25).
12. Zur Fortsetzung der Aufnahme drücken Sie erneut PAUSE || (25).
13. Drücken Sie STOP/EJ. ■ (24), wenn Ihre Aufnahme beendet ist.

AUFNAHME VOM RADIO (NUR LAUFWERK A)
1. Stellen Sie den Funktionsumschalter (7) auf RADIO.
2. Wählen Sie Frequenzband und Sender des Radios.
3. Legen Sie eine unbespielte Kassette ein.
4. Drücken Sie REC ● (20).
5. Zur Unterbrechung der Aufnahme drücken Sie PAUSE || (25).
6. Zur Fortsetzung der Aufnahme drücken Sie erneut PAUSE || (25).
7. Drücken Sie STOP/EJ. ■ (24), wenn Ihre Aufnahme beendet ist.

AUFNAHME VOM EINGEBAUTEN MIKROFON (NUR LAUFWERK A)
1. Stellen Sie den Funktionsumschalter (7) auf TAPE (NOR).
2. Legen Sie eine unbespielte Kassette ein.
3. Drücken Sie REC ● (20) und sprechen in das eingebaute Mikrofon MIC (17).
4. Mit STOP/EJ. ■ (24) halten Sie die Aufnahme an.

LÖSCHEN EINER KASSETTE
1. Stellen Sie den Funktionsumschalter (7) auf TAPE (NOR).
2. Drücken Sie REC ● (20), damit werden die bestehenden Aufnahmen überspielt. Achten Sie darauf, dass die Umgebungsgeräusche gering gehalten werden, da das eingebaute Mikrofon MIC (17) eingeschaltet ist.

ÜBERSPIELEN VON LAUFWERK B AUF LAUFWERK A

Mit den 2 Laufwerken des Geräts können Sie direkt von Kassette zu Kassette überspielen. Aufnahme ist nur mit dem Laufwerk A möglich, Laufwerk B dient ausschließlich der Wiedergabe. Das Überspielen kann mit Normalgeschwindigkeit oder schnell erfolgen.

1. Legen Sie eine bespielte Kassette, von der Sie aufnehmen wollen, in Laufwerk B ein.
2. Legen Sie die zu bespielende Kassette in Laufwerk A ein.
3. Stellen Sie den Funktionsumschalter (7) auf TAPE (HI) oder TAPE (NOR). TAPE (HI) ist für schnelles Überspielen und TAPE (NOR) für Überspielen mit Normalgeschwindigkeit.
4. Drücken Sie PAUSE || (25) und (30) für Laufwerk A und B.
5. Drücken Sie REC (20) für Laufwerk A.
6. Drücken Sie PLAY ► (26) für Laufwerk B und PAUSE (25) für Laufwerk A (zum Start der Aufnahme).

AUTO STOP

Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn das Ende der Kassette erreicht wird.

AUTOMATISCHE AUSSTEUERUNG

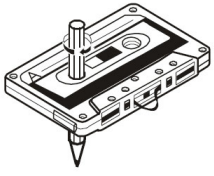
Dieses Gerät ist mit der neuesten automatischen Aussteuerung (ALC) ausgestattet, daher muss die Lautstärke während der Aufnahme nicht eingestellt werden.

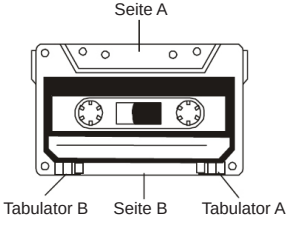
KARAOKE ÜBER MIC MIXING MIKROFONEINGANG

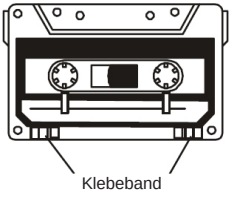
Hier kann jedes dynamische Mikrofon mit 600 bis 3000Ω Impedanz mit 3,5 mm Klinkenstecker angeschlossen werden.

Hinweise zu Audiokassetten

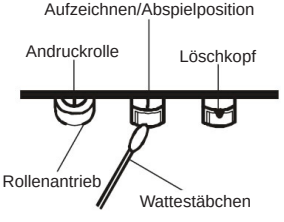
1. Lose Bänder können Probleme verursachen. Ziehen Sie das Band in der Kassette vorsichtig mit einem Bleistift straff (siehe Abb. 1).
2. Um ein ungewolltes Löschen von Tonbandkassetten zu vermeiden, brechen Sie bitte die Aufnahmesperre heraus (siehe Abb. 2). Wollen Sie später doch wieder auf diese Kassette aufnehmen, dann setzen Sie ein Klebeband über die Aussparungen (siehe Abb. 3).







3. Aufbewahrung von Kassetten:
   Kassetten nicht in direkter Sonneneinstrahlung aufbewahren oder in der Nähe wärmeerzeugender Geräte. Kassetten nicht mit Magneten in Berührung bringen.
4. 120-Minuten-Kassetten:
   120-Minuten-Kassetten sind sehr dünn und können leicht beschädigt werden.
5. Endloskassetten:
   Bitte benutzen Sie keine Endloskassetten, das kann zu Schäden am Gerät führen.
6. Reinigen der Tonköpfe:
   Halten Sie stets Tonköpfe, Antrieb und Andruckrollen sauber, um besten Betrieb des Geräts zu gewährleisten.
   Reinigen Sie diese Komponenten wie folgt:
   1. Öffnen Sie das Kassettenfach.
   2. Tränken Sie einen Q-Tipp mit etwas Reinigungsalkohol und reinigen vorsichtig Tonköpfe, Antrieb und Andruckrollen.



7. Entmagnetisierung Tonkopf:
   Ein magnetisierter Tonkopf führt zu Nebengeräuschen bei der Wiedergabe. Entmagnetisieren Sie den Tonkopf mit einem Tonkopfreiniger.

Hinweis: Bitte seien Sie bei der Reinigung äußerst vorsichtig, um die Präzisionsbauteile nicht zu beschädigen.

ANTISCHOCK-FUNKTION

Dieses Gerät verfügt über eine Antischock-Funktion, die bewirkt, dass wenn das Gerät während der Wiedergabe bewegt wird, keine Tonaussetzer entstehen.
Die CD-Leseeinheit liest bei der Wiedergabe von CD/MP3-Disks bis zu 40/100 Sekunden voraus und speichert dies.
Die Antischock-Funktion schützt jeoch nicht bei schweren Erschütterungen. Sollte es einmal zu Tonaussetzern kommen, stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile Oberfläche. Die Wiedergabe sollte nach kurzer Zeit wieder normal fortgesetzt werden.

CD WIEDERGABE

LADEN EINER DISC

1. Stellen Sie den Funktionsumschalter (7) auf CD/MP3.
2. Drücken Sie PUSH OPEN (37) zum Öffnen des CD Laufwerks.
3. Legen Sie eine CD mit dem Aufdruck nach oben ein.
4. Schließen Sie die Klappe des CD Laufwerks manuell.

AUSGABE EINER CD

1. Vergewissern Sie sich, dass sich das Gerät im Stoppmodus befindet.
2. Drücken Sie PUSH OPEN (37) zum Öffnen des CD Laufwerks.
3. Nehmen Sie die CD vorsichtig nach oben heraus, ohne die Oberflächen zu berühren.
4. Schließen Sie die Klappe des CD Laufwerks manuell.
5. Verstauen Sie die entnommene CD zum Schutz im entsprechenden Cover.

WIEDERGABE CD/MP3/WMA DISC

Nach dem Einlegen der Disc liest der CD-Player die Inhalte und zeigt die Gesamtzahl der Tracks sowie das jeweilige Icon CD/MP3/WMA im Display an.

1. Drücken Sie CD ►|| (34) zur Wiedergabe des ersten Tracks, im Display wird außerdem die Tracknummer (001) und ► angezeigt.
2. Zur Unterbrechung der Wiedergabe drücken Sie CD ►|| (34), die aktuelle Tracknummer blinkt.
3. Zur Fortsetzung der Wiedergabe von gleicher Stelle drücken Sie erneut CD ►|| (34)
4. Zum Anhalten der Wiedergabe drücken Sie CD ■ (33).
5. Stellen Sie die Lautstärke mit VOLUME (16) ein.
6. Die EQ-Voreinstellung (13) wählen Sie mit Tastendruck zwischen FLAT, JAZZ, POP und ROCK.
7. Zum Ausschalten des CD-Players stellen Sie den Funktionsumschalter (7) auf TAPE.

AUSWAHL EINES ANDEREN TRACKS (SKIP) WÄHREND DER WIEDERGABE

1. Drücken Sie |◄◄ (38) oder ►►|(39), bis die gewünschte Tracknummer im Display angezeigt wird.
2. Der Track wird automatisch wiedergegeben.
3. Mit einfachem Tastendruck auf |◄◄ (38) kehren Sie zum Anfang des aktuellen Tracks zurück.
4. Mit ►►|(39) springen Sie jeweils zum nächsten Track.
5. Mit +10 (7 Fernbedienung) springen Sie jeweils 10 Tracks weiter.

SUCHE NACH EINER BESTIMMTEN STELLE (SEARCH) IN WIEDERGABE

Halten Sie |◄◄ (38) oder ►►|(39) zur Suche nach der gewünschten Stelle innerhalb aller Tracks auf der Disc gedrückt. Beim Loslassen der Taste wird die normale Wiedergabe fortgesetzt. Während der Suche wird die Lautstärke stumm geschaltet.

PROGRAMM-WIEDERGABE

Bis zu 20 Tracks bei CDs und bis zu 99 Tracks bei MP3/WMA/USB können zur Wiedergabe in einer bestimmten Reihenfolge vorprogrammiert werden.

1. Drücken Sie PROG (41) im Stoppmodus zum Aufrufen des Programmmodus. P01 blinkt zuerst. Dann blinkt die Tracknummer auf dem Display mit PROG.
2. Mit |◄◄ (38) oder ►►|(39) wählen Sie die gewünschte Tracknunmmer zur vorprogrammierten Wiedergabe.
3. Drücken Sie PROG zur Bestätigung und geben den nächsten Track ein.
4. Bis zu 20 Tracks bei CDs und bis zu 99 Tracks bei MP3/WMA/USB können zur Wiedergabe in einer bestimmten Reihenfolge vorprogrammiert werden.
5. CD ■ (33) zweimal drücken, um die Vorprogrammierung zu löschen.
6. Beim Öffnen des CD Laufwerks oder Ausschalten des Geräts wird die Vorprogrammierung ebenfalls gelöscht.
7. Mit CD ►|| (34) starten Sie die Wiedergabe Ihres Programms, im Display wird die jeweilige Tracknummer, PROG. und ► angezeigt.
8. Am Ende der Programmwiedergabe stoppt der Player .
9. Mit einfachem Tastendruck auf CD ■ (33) beenden Sie die Programmwiedergabe.

VERZEICHNIS WIEDERHOLEN (MP3/WMA/USB)

1. Drücken Sie während der Wiedergabe von CDs viermal die Taste MODE (40), fünfmal bei MP3/WMA/USB.
2. Im Display erscheint die Anzeige DIR. Drücken Sie nun die Taste ►|| (34) um das gewählte Verzeichnis zu wiederholen.

ANSPIELEN ALLER TRACKS (INTRO)

1. Drücken Sie im Wiedergabe/Pausemodus viermal MODE (40) bei CDs, fünfmal bei MP3/WMA/USB.
2. Im Display wird INT. angezeigt. Drücken Sie nun CD ►|| (34) zum Anspielen der ersten 10 Sekunden jedes Tracks beginnend mit Track 1.

ZUFALLSWIEDERGABE

1. Drücken Sie im Wiedergabe/Pausemodus dreimal MODE (40) bei CDs, viermal bei MP3/WMA/USB.
2. Im Display wird RAN. angezeigt. Drücken Sie nun CD ►|| (34) zur Wiedergabe aller Tracks der CD in zufälliger Reihenfolge.

WIEDERHOLUNG EINES TRACKS

1. Drücken Sie im Wiedergabe/Pause einmal MODE (40).
2. Im Display wird REPT.1 angezeigt. Drücken Sie nun CD ►|| (34) zur Wiedergabe oder |◄◄ (38) oder ►►| (39) zur Auswahl eines Tracks. Der gewählte Track wird nun ständig wiederholt.

WIEDERHOLUNG DER DISC

1. Drücken Sie im Wiedergabe- oder Stoppmodus zweimal MODE (40).
2. Im Display wird REPT. ALL angezeigt. Drücken Sie nun CD ►|| (34) zur Wiedergabe. Die CD wird nun ständig wiederholt.

VERWENDEN EINES USB-STICKS

1. Schalten Sie das Gerät ein und stellen Sie den Funktionsumschalter (7) auf CD/MP3.
2. Stecken Sie einen USB-Stick, auf dem sich MP3-Dateien befinden, in den USB-Anschluss am Gerät.
3. Die Dateien werden gelesen und im Display erscheint die Anzeige “--”. Danach die Anzahl aller gefundenen Tracks.

Hinweis: Sie können während der Wiedergabe mit dem Funktionsumschalter zwischen USB und Disc wählen.

STEUERUNG DES GERÄTS MIT DER FERNBEDIENUNG

MUTE:	Ton aus- und wieder einschalten.
VOLUME UP ▲/DN ▼:	Mit VOLUME UP ▲erhöhen Sie die Lautstärke und mit VOLUME DN ▼ vermindern Sie die Lautstärke.
PLAY/PAUSE:	Funktion entspricht (34) vorn auf dem Gerät für CD Wiedergabe und Pause.
STOP:	Funktion entspricht (33) vorn auf dem Gerät für CD Stopp.
SKIP/SEARCH:	Funktion entspricht (38) und (39) vorn auf dem Gerät für Track überspringen und Stelle im Track suchen.
+10:	Mit Tastendruck auf +10 springen Sie jeweils 10 Tracks weiter.
PROGRAM:	Funktion entspricht PROG (41) vorn auf dem Gerät zur Erstellung eines eigenen Wiedergabeprogramms (bis zu 20 Tracks bei CDs, bis zu 99 Tracks bei MP3/WMA/USB).
MODE:	Mehrfacher Tastendruck zum Durchlaufen der Wiedergabemodi: einen Track wiederholen (REPT.1) -> Disc wiederholen (REPT. ALL) -> Album wiederholen (REPT. DIR) -> Zufallswiedergabe (RAN.) -> Anspielen aller Tracks für 10 Sekunden (INT.)

FEHLERBEHEBUNG

Sollte an diesem Gerät einmal wider Erwarten ein Fehler auftreten, so versuchen Sie zunächst, diesen anhand der nachfolgenden Tabelle zu beheben.
WARNUNG: Öffnen Sie keinesfalls das Gerät, sondern wenden sich mit Reparaturen oder Wartungen stets an einen autorisierten Kundendienst.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNGSVORSCHLAG
ALLGEMEIN Kein Ton	Lautstärke ist zu gering eingestellt. Kopfhörer sind angeschlossen. Batterien sind erschöpft. Batterien sind nicht richtig eingesetzt. Netzkabel ist nicht angeschlossen.	Regeln Sie die Lautstärke. Ziehen Sie die Kopfhörer ab. Setzen Sie neue Batterien ein. Achten Sie auf die Polarität. Schließen Sie das Netzkabel korrekt an.
Keine Tastenfunktion	Elektrostatische Aufladung.	Ziehen Sie den Netzstecker für einige Sekunden und schalten das Gerät danach wieder ein.
RADIO Schlechter Empfang	Schwaches Signal Störungen durch andere Elektrogeräte (Fernseher, Videorekorder, Computer usw.).	Antenne ausrichten: UKW/KW: Teleskopantenne. MW/LW: Gerät ausrichten. Halten Sie Abstand zu anderen Elektrogeräten.
KASSETTENREKORDER Schlechte Tonqualität	Tonkopf, Antrieb oder Andruckrollen verschmutzt.	Tonkopf, Antrieb und Andruckrollen reinigen.
Aufnahme funktioniert nicht	Aufnahmesperre in Kassette herausgebrochen.	Decken Sie die Stelle mit etwas Klebeband ab.
CD/MP3 CD springt	CD/MP3 beschädigt oder verschmutzt.	Ersetzen oder reinigen Sie die Disc.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Allgemein

Netzspannung	AC 230V ~ 50Hz
Batteriebetrieb	12V (8 x UM-1/D Batterien, 1.5V)
Fernbedienung	3V (2 x UM-4/AAA Batterien, 1.5V)
Leistungsaufnahme	30 Watt
Abmessungen ca.	660 x 216 x 200 mm
Gewicht ca.	5,7 kg
Betriebstemperatur	+5ºC bis +35ºC

Radio

Frequenzband	UKW: 88MHz-108MHz MW: 540kHz-1600kHz LW: 160kHz-270kHz KW: 6-18MHz
Antenne	UKW/KW: Teleskopantenne MW/LW: eingebauter Ferritstab

CD-Player

Wiedergabesystem	Compact Disc Digital Audio System
DAC	1 Bit D/A Konverter mit 8-facher Abtastung und Digitalfilter

Kassette

Aufnahmesystem	4 Spuren, 2-Kanal Stereo
Löschung	Magnetische Löschung, DC Bias
Frequenzbereich	125Hz-6300Hz
Bandgeschwindigkeit	4,76 cm/s
Tonhöhenschwankung	0,35% WRMS (JIS)

Audio

Lautsprecher Impedanz	4Ω
Kopfhörer Impedanz	32Ω

Technische und optische Änderungen jederzeit vorbehalten.

Safety Information

1. **Read Instructions -** All the safety and operating instructions should be read before the appliance is operated.
2. **Retain Instructions -** The safety and operating instructions should be retained for future reference.
3. **Heed Warnings -** All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.
4. **Water and Moisture –** Do not use the apparatus near water (e.g. bath tub, sink, swimming pool) or in wet places or tropical climates. Do not place objects filled with liquids, such as vases, on top of the apparatus. Do not expose the apparatus to dripping or splashing.
5. **Setup –** The apparatus should only be placed on a stable, flat surface. Do not let the apparatus fall down or expose it to shock.
6. **Wall or Ceiling Mounting -** The appliance should be mounted to a wall or ceiling only as recommended by the manufacturer.
7. **Ventilation -** The appliance should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, the appliance should not be situated on a bed, sofa, rug, or similar surface that may block the ventilation openings; or, placed in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet that may impede the flow of air through the ventilation openings. Ensure a minimum distance of 5 cm around the apparatus for sufficient ventilation. Ensure that the ventilation is not impeded by covering the ventilation openings with items such as newspapers, table-cloths, curtains, etc.
8. **Heat -** The appliance should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other appliances (including amplifiers) that produce heat.
9. **Power Sources -** The appliance should be connected to a power supply only of the type described in the operating instructions or as marked on the appliance.
10. **Cables and Plugs –** The mains plug shall remain readily operable. All cables should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the appliance.
11. **Cleaning -** The appliance should be cleaned only as recommended by the manufacturer. Clean by wiping with a dry and clean cloth. Do not use chemical cleaners or detergents. Always pull the mains plug before cleaning the unit.
12. **Non-use Periods -** The power cord of the appliance should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.
13. **Object and Liquid Entry -** Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through openings.
14. **Damage Requiring Service -** The appliance should be serviced by qualified service personnel when:
    a) The power-supply cord or the plug has been damaged; or
    b) Objects have fallen, or liquid has been spilled into the appliance; or
    c) The appliance has been exposed to rain; or
    d) The appliance does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or
    e) The appliance has been dropped, or the enclosure damaged.
15. **Servicing -** The user should not attempt to service the appliance beyond that described in the operating instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.
16. **Open Fire –** Keep the apparatus away from open fires. Do not place naked flame sources, such as lighted candles on the apparatus.
17. **Thunderstorms –** During a thunderstorm the mains plug should be unplugged.
18. **Safety Check –** After servicing the technician should conduct a safety check in order to ensure that the apparatus is working properly and safely.
19. **Batteries –** Always place batteries in the correct polarization into electrical components. Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type. Do not mix old and new batteries. Take attention to the environmental aspects of battery disposal. Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. Remove batteries before disposing of the product.

20. **Headphones –** Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

CAUTION
RISK OF ELECTRO SHOCK
DO NOT OPEN
WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to dripping or splashing.

WARNING: To reduce the risk of electric shock, do not remove cover (or back). No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated dangerous voltage within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

DO NOT STARE INTO BEAM –
INVISIBLE LASER RADIATION

Batteries
Batteries may not be disposed of in regular house hold trash. Every consumer has the obligation to return batteries to special disposal locations.

Disposal of Used Electrical & Electronic Equipment
The meaning of the symbol on the product, its accessory or packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Please, dispose of this equipment at your applicable collection point for the recycling of electrical & electronic equipments waste. By ensuring the correct disposal of this product, you will help prevent potential hazards to the environment and to human health, which could otherwise be caused by unsuitable waste handling of this product. The recycling of materials will help conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

1. Handling discs
- Always keep the CD compartment shut to prevent dust or dirt from getting into the CD mechanism.
- Do not touch the recorded surface.
- Do not stick paper or write on either side of the CD.
- Do not bend the CD.
- Only handle a disc on its outer edges.

2. Storing discs
- To avoid scratches/damages always put CDs back into their cases after use.
- Do not expose CDs to direct sunlight, dust, dirt, high temperatures, high humidity or water.

3. Cleaning discs
- Use a soft cloth to wipe fingerprints and dust from the disc surface.
- Carefully move the cloth from the center of the disc to its edge:

Correct False

- Never use benzene, thinners, record cleaner fluid or antistatic spray to clean CDs.

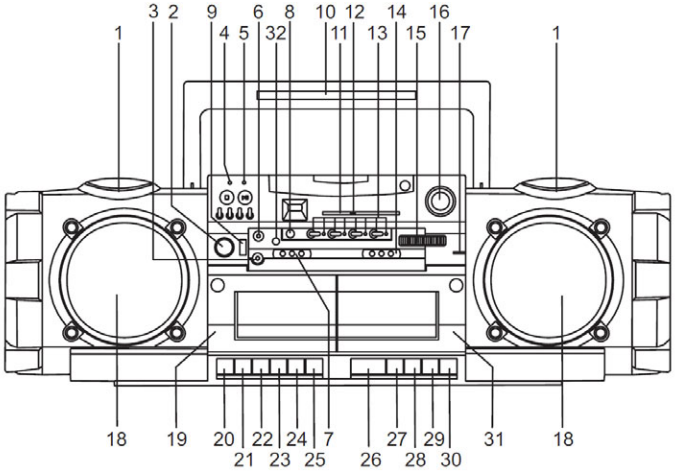
4. Compatibility
- Due to the numerous compression methods, some discs may not play.

CONDENSATION

Condensation may occur when moving the device from a cold to a warm environment. If there is moisture inside the player, it may not operate properly.
Please turn on the power supply and wait about one hour for the moisture to evaporate.
Protect the device from rain and moisture, sand, dust and extreme heat (e.g. in a parked vehicle in summer) and from direct sunlight.

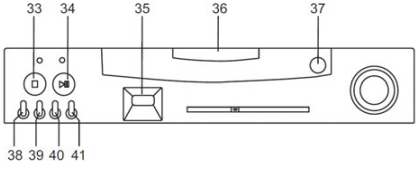
LOCATION OF CONTROLS

Front View



1. Tweeters (L & R)
2. POWER ON / OFF
3. MIC MIXING MIC In
4. POWER indicator
5. FM STEREO indicator
6. PHONES jack
7. FUNCTION selector CD / MP3 / TAPE (HI) / TAPE (NOR) / RADIO
8. REMOTE SENSOR
9. USB port
10. Handle
11. Dial scale
12. Dial frequency indicator
13. EQ preset FLAT, JAZZ, POP, ROCK
14. Band selector BAND FM, SW, LW, MW
15. TUNING control
16. VOLUME control
17. MIC built-in microphone
18. Speakers (L&R)
19. Cassette deck A
20. REC cassette deck A
21. PLAY ► cassette deck A
22. REW cassette deck A
23. F.FWD cassette deck A
24. STOP/EJ. cassette deck A
25. PAUSE cassette deck A
26. PLAY ► cassette deck B
27. REW cassette deck B
28. F.FWD cassette deck B
29. STOP/EJ. cassette deck B
30. PAUSE cassette deck B
31. Cassette deck B
32. CD/USB button

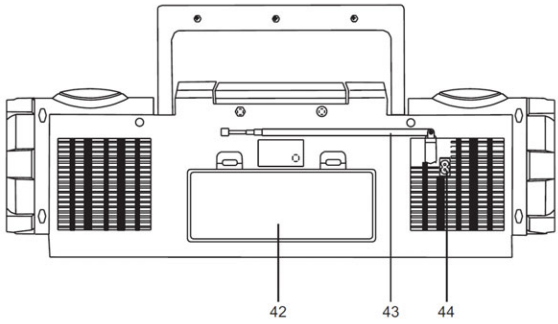
Front View (Enlarged Detail)



33. CD Stop
34. CD Play / Pause
35. LCD display
36. CD door
37. PUSH OPEN to open CD door
38. CD Skip - and Search back
39. CD Skip - and Search forward
40. MODE
41. PROG Program

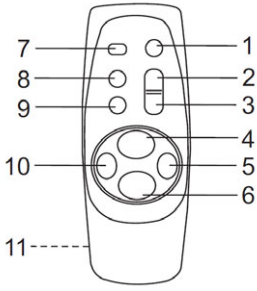
Rear View

42. Battery compartment
43. Telescopic antenna
44. Mains power supply



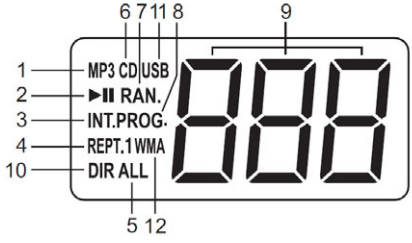
Remote Control

1. MUTE
2. VOLUME UP ▲
3. VOLUME DN ▼
4. CD PLAY / PAUSE
5. CD SKIP / SEARCH forward
6. CD STOP
7. +10 button
8. PROGRAM
9. MODE
10. CD SKIP / SEARCH back
11. Battery compartment (rear)



Display

1. MP3 display when playing MP3 discs
2. ►|| display in play and pause modes
3. INT. display in intro playback mode
4. REPT.1 display when repeating one track only
5. REPT. ALL display when repeating disc
6. CD display when playing a CD
7. RAN. display in random playback mode
8. PROG. display in program playback mode
9. Display current track number
10. DIR display when repeating album
11. USB display when playing USB
12. WMA display when playing WMA discs



CONNECTIONS AND INSTALLATION

MAINS OPERATION

The unit is designed for mains power supply 230V~50Hz but may also be operated with 8 x UM-1/D batteries. Do not connect the unit to any other power supply to avoid damage that is not covered by your warranty.

Connect the smaller plug to the jack at the rear of the unit and the mains plug to the wall outlet. Disconnect from mains power supply to completely turn the unit off.

BATTERY OPERATION

Open the battery compartment, insert 8 UM-1/D batteries and close the battery compartment again.

To avoid damage, which may result from leaking batteries, remove the batteries when they become exhausted or when the unit is not to be used for a longer period of time.
Battery operation is automatically suspended when connecting the mains power cable.

Battery Safety Precautions
Follow the battery manufacturer's safety, usage and disposal instructions.
Only use batteries of the same type and size.
Insert the batteries observing the polarity (+/-). Failure to properly align the battery polarity can cause personal injury and/or property damage.
Do not mix battery types (e.g. alkaline, zinc/carbon, rechargeable batteries) or exhausted and new batteries.
Remove exhausted batteries from the device. Remove the batteries when the device will not be used for extended periods of time to prevent damage due to rusted or corroded batteries.
To avoid fire and explosion do not recharge normal batteries.Keep batteries away from children and pets.

PRIVATE LISTENING WITH EARPHONES
Use earphones for private listening (not supplied). Connect 3.5 mm jack to PHONE jack (6). If your earphones come with a different jack, please purchase an appropriate adaptor. Connecting the earphones automatically mutes the speakers.

HEARING PROTECTION
To protect your hearing when wearing headphones please follow these simple suggestions:
Reduce the volume before connecting your earphones. Adjust volume slowly when wearing the earphones.
Do not set the earphones volume too loud. Longer listening at higher volumes may cause permanent hearing damage.
After adjusting the volume do not increase it. Your hearing adapts to the higher volume, which may cause hearing damage.

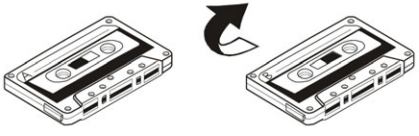
OPERATING INSTRUCTIONS

RADIO
1. Set the function selector (7) to RADIO position.
2. Set the BAND selector (14) to the desired frequency band.
3. Select your favorite radio station with the TUNING control (15); the frequency is displayed on the dial scale (11).
4. Adjust the volume with the VOLUME control (16).
5. Set the function selector (7) to TAPE position to turn the radio off.

FM STEREO
While listening to FM stereo broadcast the FM STEREO indicator (5) will light up.

ANTENNA
FM/SW : For best reception fully extend and rotate the telescopic antenna (43).
MW/LW : The MW/LW antenna is built-in; adjust the unit for best reception.HEARING PROTECTION

CASSETTE OPERATION
INSERT CASSETTE
1. Set the function selector (7) to TAPE (NOR) position.
2. Press STOP/EJ. (24) to open the cassette deck.
3. Insert a tape and close the deck manually.



PLAYBACK
1. Set the function selector (7) to TAPE (NOR) position.
2. Insert a tape as described above.

3. Press PLAY ► (21) to start playback of deck A or press PLAY ► (26) for deck B. Playback stops automatically at the end of the tape.
4. Press STOP/EJ. (24) or (29) to stop playback prior to the end of the tape.

FAST FORWARD/REWIND
1. Press REW ◄◄ (22) to activate rewind for deck A or press REW (27) for deck B.
2. Press F.FWD ►► (23) to activate fast forward for deck A or press F.FWD (23) for deck B.
3. Press STOP/EJ. ■ (24) or (29) to stop fast forward/rewind.

RECORD (DECK A ONLY)
Press REC ● (20) to simultaneously activate PLAY ► (21). If the inserted tape is write-protected both buttons will not lock in place and no recording is possible.

RECORDING FROM DISC OR USB (DECK A ONLY)
1. Set the function selector (7) to CD/MP3 position.
2. Insert a CD or a USB as the manual.
3. Select the track to be recorded with (38) or (39).
4. Press ►|| (34).
5. Press STOP/EJ. ■ (24) to open deck A.
6. Insert a blank cassette.
7. Ensure the write protection is not removed.
8. Close the cassette deck.
9. Press REC ● (20).
10. Press ►|| (34) to start CD playback.
11. To pause your recording press PAUSE || (25).
12. To resume the recording press PAUSE || (25) again.
13. Press STOP/EJ. ■ (24) to stop the recording.

RECORDING FROM RADIO (DECK A ONLY)
1. Set the function selector (7) to RADIO position.
2. Select frequency band and radio station.
3. Insert a blank cassette.
4. Press REC ● (20).
5. To pause your recording press PAUSE || (25).
6. To resume the recording press PAUSE || (25) again.
7. Press STOP/EJ. ■ (24) to stop the recording.

RECORDING FROM BUILT-IN MICROPHONE (DECK A ONLY)
1. Set the function selector (7) to TAPE (NOR) position.
2. Insert a blank cassette.
3. Press REC ● (20) and talk into the built-in microphone MIC (17).
4. Press STOP/EJ. ■ (24) to stop the recording.

ERASE A TAPE
1. Set the function selector (7) to TAPE (NOR) position.
2. Press REC ● (20) to erase the existing recordings. Ensure only little background noise, as the built-in microphone MIC (17) is turned on.

DUBBING FROM DECK B TO DECK A
The 2 decks of the unit allow dubbing from tape to tape. Recording is only possible with deck A; deck B serves only playback purposes. You can dub with normal speed or high speed.
1. Insert the recorded tape in deck B.
2. Insert the tape to be recorded in deck A.
3. Set the function selector (7) to TAPE (HI) or TAPE (NOR) position. TAPE (HI) is used for high-speed dubbing and TAPE (NOR) for dubbing with normal speed.
4. Press PAUSE || (25) and (30) for decks A and B.

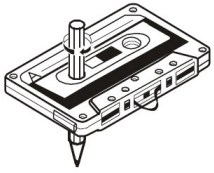
5. Press REC ● (20) for deck A.
6. Press PLAY ► (26) for deck B and PAUSE (25) for deck A (to start the recording).

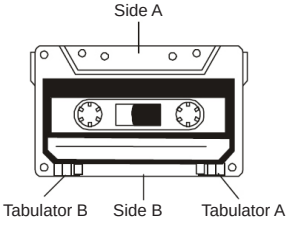
AUTO STOP
At the end of the tape the unit turns automatically off.

AUTOMATIC LEVEL CONTROL
This unit is equipped with the latest Automatic Level Control (ALC); therefore, it is not necessary to adjust the volume control during recording.

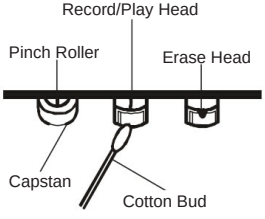
KARAOKE VIA MIC MIXING INPUT
Connect any dynamic microphone with 600 to 3000Ω impedance with 3.5mm jack.

Notes on tapes
1. Loose tapes may cause trouble. With a pencil etc. gently tighten the tape as shown in Figure 1.
2. To prevent recordings from being accidentally erased, remove the tabs with a screwdriver (see Figure 2). If you want to record a tape whose tabs have been broken out, stick some cello tape over the holes (see Figure 3).





3. Storage of tapes:
   Do not store tapes in places which are subject to direct sunlight or near equipment that generates heat; keep cassette tapes away from magnetic fields.
4. 120-minute tapes:
   Since 120-minute tapes are very thin, the tape could adhere to the pinch rollers or be easily cut.
5. Endless tape:
   Do not use endless tapes, as this could damage the mechanism of the unit.
6. Cleaning tape heads:
   For maintaining the best condition of the deck and for a longer lifespan always keep the head (recording/playback/erase), capstan and pinch rollers clean.
   Clean as follows:
   1. Open the cassette compartment.
   2. Use a cotton swab dipped in alcohol to clean the head (recording/playback/erase), capstan and pinch roller carefully.



7. Demagnetizing the head:
   When the recording/playback head is magnetized, noise may increase during playback. In this case demagnetize the head using a commercially available demagnetizer (head eraser).

Note: When cleaning, pay special attention not to damage any components.

ANTI-SHOCK PROTECTION
A special circuitry inside the player guarantees that there will be no sound skipping when the player is subject to shock and shaking in music playback.
The laser scans the CD/MP3 disc and saves data for up to 40/100 seconds ahead of where the playback is on the disc.

If there is too much vicious vibration or shaking exerted on the player, the player may malfunction and sound skipping is caused.
When this happens, place the player on a level table where no vibration will be brought. Normal sound will resume immediately.

CD PLAYBACK
INSERT DISC
1. Set the function selector (7) to CD/MP3 position.
2. Press PUSH OPEN (37) to open the CD door.
3. Insert a CD with the label facing up.
4. Close the CD door manually.

EJECT CD
1. Make sure the unit is in stop mode.
2. Press PUSH OPEN (37) to open the CD door.
3. Remove the CD carefully to the top without touching the surface.
4. Close the CD door manually.
5. Store the removed CD in its cover.

CD/MP3/WMA DISC PLAYBACK
After inserting the CD the CD player reads the contents and displays the total number of tracks and corresponding icon (CD/MP3/WMA).
1. Press CD ►|| (34) to play the first track, the display shows the track number (001) and .
2. Press CD ►|| (34) to pause playback, the current track number flash.
3. Press CD ►|| (34) to resume playback.
4. Press CD ■ (33) to finally stop playback.
5. Adjust the volume with VOLUME control (16).
6. Select EQ preset (13) by pressing FLAT, JAZZ, POP or ROCK.
7. Set the function selector (7) to TAPE position to turn the CD player off.

SELECT DIFFERENT TRACK (SKIP) DURING PLAYBACK
1. Press |◄◄ (38) or ►►| (39) until the desired track number is displayed.
2. The track will be played automatically.
3. Press |◄◄ (38) once to return to the previous track.
4. Press ►►| (39) to skip to the next track.
5. Press +10 (7 remote control) to skip 10 tracks ahead.

SELECT A CERTAIN PASSAGE (SEARCH) DURING PLAYBACK
Press and hold |◄◄ (38) or ►►| (39) to search for a desired passage within all tracks on the disc. Normal playback continues when you release the button. In search mode the volume is muted.

PROGRAM PLAYBACK
Up to 20 tracks can be programmed in any desired sequence for CD, and 99 tracks for MP3/WMA/ USB.
1. In stop mode press PROG. (41) to access program mode. P01 is flashing first. Then the track number will flash on the screen with PROG.
2. Select the desired track number with |◄◄ (38) or ►►| (39).
3. Press PROG. to confirm and enter the next track.
4. Up to 20 tracks can be programmed in the desired sequence for CD, and 99 tracks for MP3/ WMA/USB.
5. Press CD ■ (33) twice to delete the programmed tracks.
6. Opening the CD door or turning the unit off also deletes the program.
7. Press CD ►|| (34) to start playback of your program, the display shows the corresponding track number, PROG. and .
8. After playing all tracks the CD player stops.
9. Press CD ■ (33) once to stop program playback.

REPEAT DIRECTORY (MP3/WMA/USB)
1. In play/pause mode press MODE (40) button thrice.
2. DIR is displayed. Now press CD ►|| (34) to the repeat a certain album.

INTRO PLAYBACK
1. In play/pause mode press MODE (40) four times for CD, five times for MP3/WMA/USB.
2. The display shows INT. Now press CD ►|| (34) to play the first 10 seconds of each track, starting with track 1.

RANDOM PLAYBACK
1. In play/pause mode press MODE (40) three times for CD, four times for MP3/WMA/USB.
2. The display shows RAN. Now press CD ►|| (34) to play all tracks on the CD in random order.

REPEAT ONE TRACK
1. 1. In play/pause mode press MODE (40) once.
2. 2. REPT.1 is displayed. Now press CD ►|| (34) for playback or |◄◄ (38) or ►►| (39) to select a track. The selected track is now constantly repeated.

REPEAT ALL TRACKS
1. In play/pause mode press MODE (40) twice.
2. REPT. ALL is displayed. Now press CD ►|| (34) for playback. The CD is now constantly repeated.

EXTERNAL MEMORY MEDIA OPERATION (USB)
Make sure the power is connected; slide the FUNCTION switch to CD/MP3 position. Insert a USB data traveller into the USB port, an icon of "---" shows in the LCD and after the USB is successfully detected and read. A total number of tracks shows on the screen.
Note: during disc play, press CD/USB button to toggle between USB and disc modes.

REMOTE CONTROL OPERATION

MUTE:	During playback, press MUTE button to shut the speakers off, press it again resumes normal play.
VOLUME UP▲/DN▼:	Press VOLUME UP ▲ to increase the volume, press VOLUME DN ▼ to decrease the volume.
PLAY/PAUSE:	Corresponds with (34) on the front panel for CD playback and pause.
STOP:	Corresponds with (33) on the front panel for CD Stop.
SKIP/SEARCH:	Corresponds with (38) and (39) on the front panel for Skip+/- and Search.
+10:	Press +10 to skip 10 tracks ahead.
PROGRAM:	Corresponds with PROG. (41) on the front panel for programming your own sequence (up to 20 tracks for CD and 99 for MP3/WMA/USB).
MODE:	Press repeatedly to cycle through the playback modes: Repeat one track (REPT.1) -> Repeat disc (REPT. ALL) -> Repeat album (REPT. DIR) -> Intro playback 10 seconds (INT.).

TROUBLESHOOTING
If a fault occurs, first check the points listed below before taking the unit for repair.If you are unable to solve a problem by following these tips, consult your dealer or authorized service center.
WARNING: Under no circumstances should you try to repair the unit yourself.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
GENERAL	Volume is set too low.	Adjust the volume.
No sound	Earphones are connected.	Disconnect the earphones.
	Batteries exhausted.	Change the batteries.
	Batteries inserted incorrectly.	Observe polarity.
	Mains cable not connected.	Connect mains cable correctly.

No key function	Electrostatic discharge.	Disconnect mains cable for some seconds und reconnect.
RADIO Poor reception	Weak signal. Interferences by other appliances (TV sets, VCRs, computers, etc.).	Adjust antenna: FM/SW: telescopic antenna. MW/LW: adjust unit. Keep distance to other appliances.
TAPE RECORDER Poor sound quality	Head, capstan or pinch rollers dirty.	Clean head, capstan and pinch rollers.
Recording does not work	Tab in cassette broken out.	Cover with cello tape.
CD/MP3 CD skips	CD/MP3 dirty or damaged.	Replace or clean the disc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

General

Power supply	AC 230V~ 50Hz
Battery operation	12V (8 x UM-1/D batteries, 1.5V)
Remote control	3V (2 x UM-4/AAA batteries, 1.5V)
Power consumption	30 Watts
Dimensions approx.	660 x 216 x 200 mm
Weight approx.	5,7 kg
Operating temperature	+5ºC to +35ºC

Radio

Frequency band	FM: 88MHz-108MHz MW: 540kHz-1600kHz LW: 160kHz-270kHz SW: 6MHz-18MHz
Antenna	FM/SW: Telescopic antenna MW/LW: built-in ferrite antenna

CD-Player

Playback system	Compact Disc Digital Audio System
DAC	1 Bit D/A converter with 8-times over sampling and digital filter

Cassette deck

Recording system	4 tracks, 2-channel stereo
Erase system	Magnetic erase, DC Bias
Frequency range	125Hz-6300Hz
Tape speed	4.76 cm/s
Wow and flutter	0.35% WRMS (JIS)

Audio

Speaker impedance	4Ω
Earphones impedance	32Ω

Technical specifications and design may change without notice.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Afin d'obtenir les meilleurs résultats possibles, veuillez lire soigneusement les instructions d'opération avant la mise en service et ce afin de garantir un fonctionnement sans problème pendant des années.

1. **LISEZ CES INSTRUCTIONS -** Toutes les instructions de sécurité et d'utilisation doivent êtres lues avant de faire fonctionner l'appareil.
2. **CONSERVER LES INSTRUCTIONS -** Les mesures de sécurité et de fonctionnement doivent être conservées pour références ultérieures.
3. **RESPECTER TOUS LES AVERTISSEMENTS -** Tous les avertissements sur l'appareil et dans le mode d'emploi doivent être respectés.
4. **SUIVRE LES INSTRUCTIONS -** Toutes les instructions de fonctionnement doivent être suivies.
5. EAU ET HUMIDITE- L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité d'eau, par exemple: une baignoire, un lavabo, un évier, une lessiveuse, une piscine ou un sous-sol humide.
6. **VENTILATION -** Les ouvertures de l'appareil permettent une bonne ventilation, elles sont nécessaires pour un bon fonctionnement de l'appareil et pour empêcher les surchauffes. L'appareil doit être placé afin que son emplacement ou sa position n'interfère avec la bonne ventilation. Ne placez pas l'appareil sur un lit, sofa, tapis ou une autre surface similaire qui pourrait bloquer les trous de ventilation. Le placer dans un meuble encastré, comme une bibliothèque ou une étagère encastrée, empêchera également une bonne circulation de l'air.
7. **CHALEUR -** L'appareil doit être tenu à l'écart des sources de chaleur comme les radiateurs, fours ou autres appareils émettant de la chaleur (y compris les amplificateurs).
8. **SOURCE D'ALIMENTATION -** L'appareil doit être branché sur une alimentation de même type que celle décrite dans le mode d'emploi ou comme indiqué sur l'unité.
9. **PROTECTION DU CORDON D'ALIMENTATION -** Les cordons d'alimentation doivent être acheminés afin que l'on ne marche pas dessus ou qu'ils ne soient pas pincés par des éléments placés dessus ou contre eux.Toujours tenir la prise lorsque vous débranchez l'appareil de la prise murale et ne débranhchez pas avec le câble d'alimentation, ne jamais tirer sur le câble.
10. **PERIODE DE NON UTILISATION -** Pendant ces périodes de non utilisation de l'appareil, veuillez débrancher l'appareil sur l'alimentation principale et l'antenne.
11. **INSERTION D'OBJET et de LIQUIDE -** Une extrême vigilance est de rigueur afin qu'aucun objet ou liquide n'entrent dans le châssis par les ouvertures.
12. **DOMMAGES NECESSITANT UNE REPARATION -** L'unité doit être réparée par du personnel de réparation qualifié lorsque:
    a. Le cordon d'alimentation ou la prise d'alimentation ont été endommagé.
    b. Un liquide a été projeté sur l'appareil ou si un objet est tombé dans l'appareil.
    c. Si l'unité a été exposée à la pluie ou à l'humidité.
    d. L'appareil est tombé ou l'enceinte est endommagée. N'utilisez que les commandes et les réglages comme spécifié dans ce manuel.
    e. L'appareil ne semble pas fonctionner normalement.
    f. L'unité indique de grave changement dans sa performance.
13. **REPARATION -** L'utilisateur ne doit pas tenter de réparer l'unité autrement qu'indiqué dans ce mode d'emploi. Toutes les autres réparations doivent être effectuées par du service de réparation qualifié.
14. **NETTOYAGE -** Débranchez le câble d'alimentation de l'alimentation principale avant le nettoyage. N'utilisez pas de nettoyants liquides ou de sprays, utilisez uniquement un linge humide. Suivez les instructions de nettoyage et de maintenance de ce manuel.
15. **ORAGE -** Pendant les orages et les périodes de non utilisation, veuillez débrancher l'appareil sur l'alimentation principale et l'antenne.
16. **CONTRÔLE SECURITE -** Après avoir fait réparé l'unité, demandez au service client d'effectuer un contrôle sécurité.
17. **SURCHARGE -** Pour éviter les risques d'incendie et d'électrocution, ne surchargez pas les prises murales et les multi prises.
18. **DECHARGE ELECTROSTATIQUE -** Débranchez de l'alimentation principale et retirez les piles de l'unité si l'unité ne fonctionne pas correctement. Rebranchez ensuite.

CAUTION
D'ELECTROCUTION
NE PAS OUVRIR
AVERTISSEMENT: AFIN DE RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CETTE ANTENNE À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

ATENTION: AFIN DE REDUIRE LES RISQUES D'ELECTROCUTION, NE PAS RETIRER LE COFFRAGE (AVANT OU ARRIERE). NE CONTIENT AUCUNE PIECE REMPLACABLE. CONFIER TOUTE REPARATION A DU PERSONNEL QUALIFIE.

Un triangle avec symbole d'éclairattire l'attention de l'utilisateur sur la présence de "voltage dangereux" non isolé dans le coffrage, pouvant être assez puissant pour provoquerune électrocution.

Un triangle avec point d'exclamation attire l'attention de l'utilisateur sur la présence dans le manuel d'instructions importantes concernant l'utilisation et la maintenance, et devant être consultées.

CE LECTEUR CD EST UN PRODUIT LASER DE CLASSE I, CEPENDANT, CE LECTEUR CD UTILISE UN FAISCEAU LASER VISIBLE/INVISIBLE QUI PEUT ENTRAINER UNE EXPOSITION A UNE GRAVE RADIATION S'IL EST DIRECT. VEUILLEZ VOUS ASSURER DE FAIRE FONCTIONNER LE LECTEUR CORRECTEMENT COMME INDIQUE.

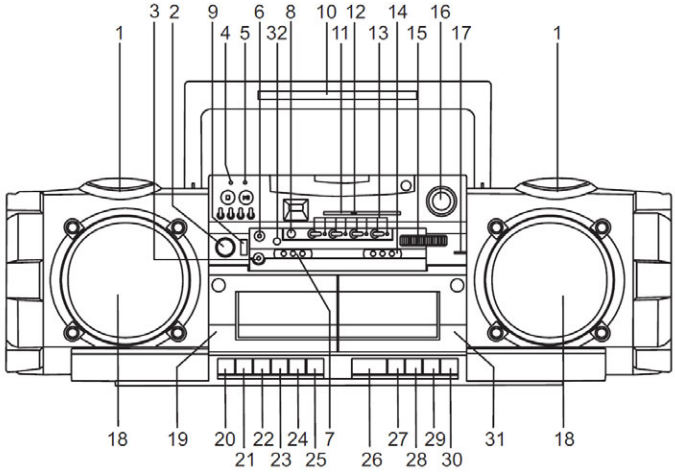
Recyclage professionnel
Les piles et l'emballage n'appartiennent pas à la catégorie des ordures ménagères. Les piles doivent être dirigées vers un centre collectant les piles usagées. Les matériaux de l'emballage sont écologiques.

Indications relatives à la protection de l'environnement
Au terme de sa durée de vie, ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères mais doit être remisà un point de collecte destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, la notice d'utilisation ou l'emballage vous indique cela.
Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Vous apportez une large contribution à la protection de l'environnement par le biais du recyclage, de la réutilisation matérielle ou par les autres formes de réutilisation des appareils usagés.
Veuillez vous adresser à la municipalité pour connaître la déchetterie compétente.

CONDENSATION
De la condensation peut se former lorsque vous déplacer l'appareil d'un endroit froid vers un endroit chaud. S'il y a de l'humidité dans le lecteur, il se peut que cela l'empêche de fonctionner correctement. Veuillez allumer l'alimentation et attendez environ une heure que l'humidité s'évapore.
Protéger l'appareil de la pluie et de l'humidité, du sable, de la poussière et de la chaleur excessive (ex : dans un véhicule en stationnement en été)

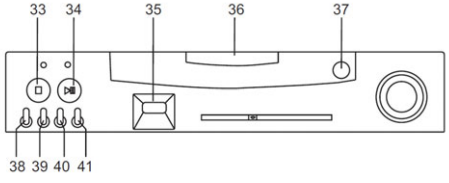
LOCALISATION DES COMMANDES

Façade



1. Tweeters (G&D)
2. POWER ON/OFF
3. MIC MIXING MIC In
4. INDICATEUR POWER
5. Indicateur FM STEREO
6. prise PHONES
7. Sélecteur FUNCTION CD/MP3 / TAPE (HI) / TAPE (NOR) / RADIO
8. REMOTE SENSOR
9. USB
10. Poignée
11. Graduation de l'écran
12. Indicateur écran de la fréquence
13. Préréglage égaliseur FLAT, JAZZ, POP, ROCK
14. Sélecteur de bande BAND FM, SW, LW, MW
15. Contrôle TUNING
16. Contrôle VOLUME
17. Microphone intégré MIC
18. Haut-parleurs (G&D)
19. Magnétophone de cassette A
20. REC Magnétophone de cassette A
21. PLAY ► Magnétophone de cassette A
22. REC ● Magnétophone de cassette A
23. F.FWD Magnétophone de cassette A
24. STOP/EJ. Magnétophone de cassette A
25. PAUSE || Magnétophone de cassette A
26. PLAY ► Magnétophone de cassette B
27. REC Magnétophone de cassette B
28. F.FWD Magnétophone de cassette
29. STOP/EJ. Magnétophone de cassette B
30. PAUSE || Magnétophone de cassette B
31. Magnétophone de cassette B
32. Contrôle CD/USB

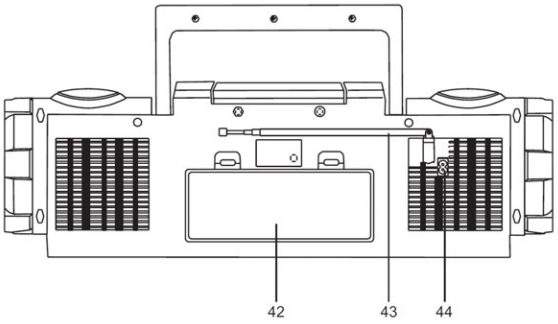
Façade (agrandissement)



33. Arrêt CD ■
34. Lecture/Pause CD ►||
35. Ecran LCD
36. Porte du CD
37. PUSH OPEN pour ouvrir la porte du CD
38. CD |◄◄ Saut et recherche en arrière
39. CD ►►| Saut et recherche en avant
40. MODE
41. Programme PROG

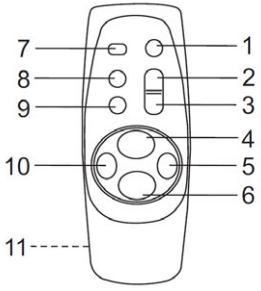
Vue arrière

42. Compartiment pour piles
43. Antenne téléscopique
44. Alimentation Electrique Principale



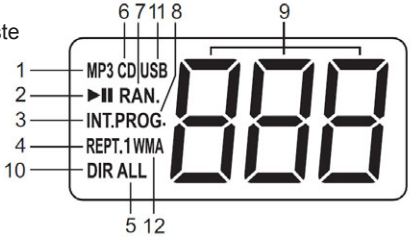
Télécommande

1. MUTE
2. VOLUME UP ▲
3. VOLUME DN ▼
4. CD ►|| PLAY/PAUSE
5. CD ►►| SKIP/SEARCH en avant
6. CD ■ STOP
7. Bouton +10
8. PROGRAM
9. MODE
10. CD |◄◄ SKIP/SEARCH en arrière
11. Compartiment pour piles (arrière)



Affichage

1. Affichage MP3 lorsque vous lisez des disques MP3
2. ►|| affichage en modes lecture et pause
3. INT. :affichage en mode lecture de l'intro
4. REPT.1 : affichage lors de la répétition d'une seule piste
5. REPT.ALL : affichage lors de la répétition du disque
6. CD : affichage lors de la lecture d'un CD
7. RAN. :affichage en mode lecture aléatoire
8. PROG. :affichage en mode lecture programmée
9. Affichage du numéro de piste en cours
10. Affichage du DIR
11. Affichage du USB
12. Affichage du WMA



CONNECTIONS ET INSTALLATION

FONCTIONNEMENT AVEC L'ALIMENTATION PRINCIPALE

L'appareil est conçu pour une alimentation électrique 230V~50Hz mais peut aussi fonctionner avec des piles 8 x UM-1/D. Ne pas brancher l'appareil à une autre alimentation afin des dommages qui ne seraient pas couverts par la garantie.

Connectez la prise la plus petite à la prise se trouvant à l'arrière de l'appareil et la prise d'alimentation à la prise murale.

Débranchez de l'alimentation électrique principale afin d'éteindre complètement l'appareil.

FONCTIONNEMENT AVEC PILES
Ouvrez le compartiment pour piles, insérez des 8 piles UM-1/D et refermez le compartiment.
Afin d'éviter les dommages que pourraient causer une fuite des piles, retirez les piles si elles sont usagées ou si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
Le fonctionnement des piles est automatiquement suspendu lorsque vous connectez le câble d'alimentation principale.

Précautions de Sécurité de la Batterie
Veuillez suivre les consignes de sécurité du fabricant de piles : instructions d'utilisation et de destruction.
N'utilisez que des piles de même type et de même taille.
Insérez les piles en veillant à respecter la polarité (+/-). Si vous ne respecter pas la polarité des piles, vous pouvez entraîner des blessures et endommager l'appareil.
Ne pas mélanger les piles de type différent (ex : alcaline, zinc/carbone, piles rechargeables) ou des piles usagées avec des piles neuves.
Veuillez retirer les piles usagées de l'appareil. Retirez les piles lorsque l'appareil si vous n'allez pas vous servir de l'appareil pendant une longue période et ce afin d'éviter de l'endommager en raison de piles oxydées ou corrodées.
Afin de prévenir les incendies ou les explosions, ne pas recharger les piles normales. Veuillez mettre les piles à l'abri des enfants et des animaux domestiques.

ECOUTE PRIVEE AVEC DES ECOUTEURS
Utilisez des écouteurs pour une écoute privée (non fournis) Connectez la prise 3.5 mm à la prise PHONE (6). Si vos écouteurs ont une prise différente, veuillez acheter un adaptateur approprié. En connectant les écouteurs, les haut-parleurs se mettent automatiquement en son muet.

PROTECTION DE L'AUDITION
Afin de protéger votre audition lorsque vous portez des écouteurs, veuillez suivre ces simples recommandations :
Réduisez le volume avant de connecter vos écouteurs. Ajustez doucement le volume lorsque vous portez des écouteurs.
Ne pas mettre le volume des écouteurs trop fort. Une écoute prolongée à des volumes élevés peut endommager votre audition de manière permanente.
Après avoir ajusté le volume, ne l'augmenter pas. Votre audition s'adapte à un volume élevé ce qui peut endommager l'audition.

INSTRUCTIONS D'OPERATION

RADIO
1. Réglez le sélecteur de fonction (7) sur RADIO
2. Réglez le sélecteur BAND (14) sur la bande de fréquence désirée.
3. Sélectionnez votre station de radio préférée à l'aide du contrôle TUNING (15); la fréquence est affichée sur la graduation de l'écran (11).
4. Réglez le volume à l'aide du contrôle VOLUME (16).
5. Réglez le sélecteur de fonction (7) sur TAPE pour éteindre la radio.

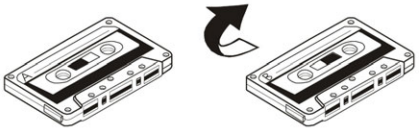
STEREO FM
Lorsque vous écouter une diffusion en stéréo FM, l'indicateur FM STEREO (5) s'allume.

ANTENNE
FM/SW: Pour une meilleure réception, veuillez étirez complètement et faire pivoter l'antenne télescopique (43).
MW/LW: L'antenne MW/LW est intégrée, placez correctement l'appareil pour obtenir la meilleure réception possible.

FONCTIONNEMENT DE LA CASSETTE

INSEREZ LA CASSETTE

1. Réglez le sélecteur de fonction (7) sur TAPE (NOR)
2. Appuyez sur STOP/EJ. (24) pour ouvrir le magnétophone de cassette.
3. Insérez une cassette et fermez le magnétophone manuellement.



LECTURE

1. Réglez le sélecteur de fonction (7) sur TAPE (NOR)
2. Insérez une cassette comme indiqué ci-dessus.
3. Appuyez sur PLAY ► (21) pour commencer la lecture du magnétophone A ou appuyez sur PLAY ► (26) pour le magnétophone B. La lecture s'arrête automatiquement à la fin de la cassette.
4. Appuyez sur STOP/EJ. (24) ou (29) pour arrêter la lecture avant la fin de la cassette.

AVANCE/RETOUR RAPIDE

1. Appuyez sur REW ◄◄ (22) pour activer le retour du magnétophone A ou appuyez sur REW ◄◄ (27) pour le magnétophone B.
2. Appuyez sur F.FWD ►► (23) pour activer l'avance du magnétophone A ou appuyez sur REW (23) pour le magnétophone B.
3. Appuyez sur STOP/EJ. ■ (24) ou (29) pour arrêter l'avance/le retour rapide.

ENREGISTRER (MAGNETOPHONE A UNIQUEMENT)

Appuyez sur REC (20) pour activer simultanément PLAY ► (21). Si la cassette insérée est protégée en écriture, les deux boutons ne s'enclencheront pas et l'enregistrement ne sera donc pas possible.

ENREGISTRER DEPUIS UN DISQUE/USB (MAGNETOPHONE A UNIQUEMENT)

1. Réglez le sélecteur de fonction (7) sur CD/MP3.
2. Insérez un CD ou USB.
3. Sélectionnez la piste à enregistrer avec |◄◄ (38) ou ►►|(39).
4. Appuyez sur (34).
5. Appuyez sur STOP/EJ. ■ (24) pour ouvrir le magnétophone A.
6. Insérez une cassette vierge.
7. Assurez-vous que la protection en écriture n'est pas ôtée.
8. Fermez le magnétophone.
9. Appuyez sur REC ► (20).
10. Appuyez sur ►|| (34) pour démarrer la lecture du CD.
11. Pour mettre en pause, votre enregistrement, appuyez sur PAUSE || (25).
12. Pour reprendre la lecture, appuyez à nouveau sur PAUSE || (25).
13. Appuyez sur STOP/EJ. ■ (24) pour arrêter l'enregistrement.

ENREGISTRER DEPUIS LA RADIO (MAGNETOPHONE A UNIQUEMENT)

1. Réglez le sélecteur de fonction (7) sur RADIO
2. Sélectionnez la bande de fréquence et la station radio.
3. Insérez une cassette vierge.
4. Appuyez sur REC ► (20).
5. Pour mettre en pause, votre enregistrement, appuyez sur PAUSE || (25).
6. Pour reprendre la lecture, appuyez à nouveau sur PAUSE || (25).
7. Appuyez sur STOP/EJ. ■ (24) pour arrêter l'enregistrement.

ENREGISTRER DEPUIS LE MICROPHONE INTEGRE (MAGNETOPHONE A UNIQUEMENT)

1. Réglez le sélecteur de fonction (7) sur TAPE (NOR)
2. Insérez une cassette vierge.
3. Appuyez sur REC ● (20) et parlez dans le microphone intégré MIC (17).
4. Press STOP/EJ. ■ (24) to stop the recording.

EFFACER UNE CASSETTE

1. Réglez le sélecteur de fonction (7) sur TAPE (NOR)
2. Appuyez sur REC ● (20) pour effacer les enregistrements existants. Fait seulement un léger bruit de fond car le microphone intégré MIC (17) est allumé.

DOUBLER DU MAGNETOPHONE A AU MAGNETOPHONE B

Les 2 magnétophones de l'appareil permettent de doubler d'une cassette à l'autre. L'enregistrement n'est possible qu'avec le magnétophone A, le magnétophone B sert uniquement pour la lecture. Vous pouvez doubler à vitesse normale ou rapide.

1. Insérez la cassette enregistrée dans le magnétophone B.
2. insérez la cassette à enregistrer dans le magnétophone A.
3. Réglez le sélecteur de fonction (7) sur TAPE (HI) ou sur TAPE (NOR). TAPE (HI) sert à doubler en vitesse rapide et TAPE (NOR) à doubler en vitesse normale.
4. Appuyez sur PAUSE || (25) et (30) pour les magnétophones A et B.
5. Appuyez sur REC ► (20) pour le magnétophone A.
6. Appuyez sur PLAY ► (26) pour le magnétophone B et sur PAUSE || (25) pour le magnétophone A (pour démarrer l'enregistrement).

ARRET AUTOMATIQUE

A la fin de la cassette, l'appareil s'éteint automatiquement.

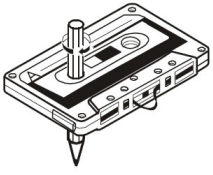
CONTROLE DU NIVEAU AUTOMATIQUE

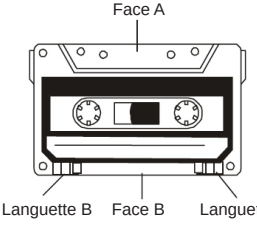
Cet appareil est équipé du dernier Contrôle de Niveau Automatique (ALC), par conséquent, il ,n'est pas nécessaire de régler le volume pendant l'enregistrement.

KARAOKE VIA L'ENTREE MIC MIXING

Connectez le microphone dynamique d'une impédance de 600 à 3000Ω à la prise 3,5mm.
Remarques à propos des cassettes

1. Les cassettes lâches peuvent causer des problèmes. Avec un stylo, etc. serrez la bande doucement comme illustré sur la Figure 1.
2. Afin d'éviter que les enregistrements soient accidentellement effacés, retirez les pattes à l'aide d'un tourne-vis (voir figure 2) Si vous voulez enregistrer une bande dont les pattes ont été cassés, coller du scotch sur les trous (voir Figure 3).

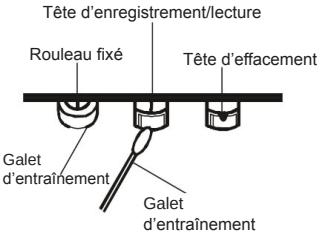




3. Rangement des cassettes:
   Ne rangez pas les cassettes dans un endroit qui reçoit la lumière directe du soleil ou près d'un équipement qui génère de la chaleur, mettez les cassettes loin de champs magnétiques.
4. Cassettes de 120 minutes:
   Comme les bandes de 120 minutes sont très fines, la bande ne peut pas adhérer aux roulettes de maintien ou peut facilement être coupée.
5. Bande infinie:
   N'utilisez pas de bandes infinies car elles pourraient endommager le mécanisme de l'appareil.
6. Nettoyez les têtes de cassette:
   Afin de maintenir le magnétophone dans le meilleur état possible et pour une plus longue durée de vie, veillez à ce que la tête (d'enregistrement/de lecture/d'effacement), le cabestan et les roulettes de maintien soient toujours propres.

Nettoyez comme suit :
1. Ouvrez le compartiment à cassette.
2. Utilisez un coton-tige imbibé d'alcool et nettoyez soigneusement la tête (d'enregistrement/de lecture/d'effacement), le cabestan et les roulettes de maintien.

7. Démagnétisez la tête :
Lorsque la tête d'enregistrement/de lecture est magnétisée, du bruit peut être émis pendant la lecture. In this case demagnetize the head using a commercially available demagnetizer (head eraser).



Remarque: Lorsque vous nettoyez, veillez à ne pas endommager les composants.

LECTURE DE CD
INSEREZ UN DISQUE
1. Réglez le sélecteur de fonction (7) sur CD/MP3
2. Appuyez sur PUSH OPEN (37) pour ouvrir la porte du CD.
3. Insérez un CD avec le label sur le dessus.
4. Fermez la porte du CD manuellement.

EJECTEZ LE CD
1. Assurez-vous que l'appareil est en mode arrêt.
2. Appuyez sur PUSH OPEN (37) pour ouvrir la porte du CD.
3. Retirez soigneusement le CD par le dessus sans toucher la surface.
4. Fermez la porte du CD manuellement.
5. Rangez le CD dans son boîtier.

LECTURE DE DISQUES CD/MP3/WMA
Après avoir inséré le CD, le lecteur lit les contenus et affiche le nombre total de pistes et CD.
1. Appuyez sur CD ►|| (34) pour lire la première piste, l'afficheur indiquera le numéro de piste (001) et .
2. Appuyez sur CD ►|| (34) pour mettre la lecture en pause, le numéro de piste en cours clignote.
3. Appuyez sur CD ►|| (34) pour reprendre la lecture.
4. Appuyez sur ■ (33) pour enfin arrêter la lecture .
5. Réglez le volume à l'aide du contrôle VOLUME (16).
6. Sélectionnez le préréglage EQ (13) en appuyant sur FLAT, JAZZ, POP ou ROCK.
7. Réglez le sélecteur de fonction (7) sur TAPE pour éteindre le lecteur CD.

SELECTIONNEZ UNE PISTE DIFFERENTE (SAUT) PENDANT LA LECTURE
1. Appuyez sur |◄◄ (38) ou ►►| (39) jusqu'à ce que le numéro de piste désiré soit affiché.
2. La piste sera lue automatiquement.
3. Appuyez une fois sur |◄◄ (38) pour retourner à la piste suivante.
4. Appuyez sur ►►| (39) pour sauter la piste suivante.
5. Appuyez sur +10 (7 télécommande) pour sauter de10 pistes en avant.

SELECTIONNER UN CERTAIN PASSAGE (RECHERCHE) PENDANT LA LECTURE
Appuyez sur |◄◄ (38) ou sur ►►| (39) et maintenez la touche enfoncée pour un passage désiré sur toutes les pistes du disque. La lecture normale continue lorsque vous relâchez le bouton.
En mode de recherche, le volume est coupé.

LECTURE DE PROGRAMME
Il est possible de programmer jusqu'à 20 pistes dans n'importe quelles séquence désirée.
1. En mode arrêt, appuyez sur PROG. (41) pour accéder au mode programme. P01 clignote en premier. Ensuite le numéro de piste clignotera à l'écran avec PR.
2. Sélectionnez le numéro de piste désirée avec |◄◄ (38) ou ►►| (39).
3. Appuyez sur PROG .pour confirmer et entrez la piste suivante.

4. Il est possible de programmer jusqu'à 20 pistes sur une séquence désirée.
5. Appuyez deux fois sur CD ■ (33) pour effacer les pistes programmées.
6. Le fait d'ouvrir la porte du CD ou d'éteindre l'appareil efface aussi le programme.
7. Appuyez sur CD ►|| (34) pour commencer la lecture de votre programme, l'afficheur indiquera le numéro de piste correspondant PROG et .
8. Après la lecture de toutes les pistes.
9. Appuyez une fois sur ■ (33) pour arrêter la lecture du programme.

LECTURE DE L'INTRO

1. En mode lecture/pause, appuyez sur MODE (40) à quatre reprises.
2. L'afficheur indique INT. Maintenant, appuyez sur CD ►|| (34) pour lire les 10 premières secondes de chaque piste, en commençant par la piste 1.

LECTURE ALEATOIRE

1. En mode lecture/pause, appuyez sur MODE (40) à trois reprises.
2. L'afficheur indique RAN. Appuyez ensuite sur CD ►|| (34) pour lire toutes les pistes du CD dans un ordre aléatoire.

REPETER UNE PISTE

1. En mode lecture/pause, appuyez sur MODE (40) une fois.
2. REPT.1 s'affiche. Appuyez ensuite sur CD ►|| (34) pour lire ou |◄◄ (38) ou ►►| (39) pour sélectionner une piste. La piste sélectionnée est maintenant en répétition continue.

REPETER TOUTES LES PISTES

1. En mode lecture/pause, appuyez sur MODE (40) deux fois.
2. REPT.ALL : s'affiche . Appuyez ensuite sur CD ►|| (34) pour lire. Le CD est maintenant en répétition continue.

FONCTIONNEMENT DE LA TELECOMMANDE

MUTE:	Hors audio.
VOLUME UP ▲/DN ▼:	Appuyez sur VOLUME UP ▲ pour augmenter le volume, appuyez sur VOLUME DN ▼ pour baisser le volume.
PLAY/PAUSE :	Correspond à (34) de la façade pour la lecture et la pause de CD.
STOP :	Correspond (33) de la façade pour l'arrêt de CD.
SKIP/SEARCH :	Correspond à (38) et à (39) de la façade pour Saut +/- et Recherche.
+10 :	Appuyez sur +10 pour sauter de 10 pistes en avant.
PROGRAM :	Correspond à PROG. (41) de la façade pour programmer votre propre séquence (jusqu'à 20 pistes).
MODE :	Appuyez de successivement pour passer en revue les modes de le ture : Répéter une piste (REPT.1) -> Répéter le disque (REPT.ALL) -> Lecture album (REPT. DIR) -> Lecture aléatoire (RAN.) -> Lecture des 10 secondes d'intro (INT.)

GUIDE DE DEPANNAGE

Si un problème survient, vérifiez les points listés qui figurent ci-dessous avant d'amener votre appareil en réparation. Si vous ne pouvez pas résoudre le problème à l'aide de ces conseils, veuillez consulter votre revendeur ou votre centre de réparation agréé.

AVERTISSEMENT : Vous ne devez , tenter de réparer vous-même l'appareil sous aucun prétexte.

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
GENERAL Pas de son	Le volume est trop faible Les écouteurs ne sont pas branchés. Les piles sont usagées. Les piles sont insérées dans le mauvais sens. Le câble d'alimentation princi-pale n'est pas connecté.	Réglez le volume Débranchez les écouteurs. Changez les piles Regardez la polarité. Connectez correctement le câble d'alimentation
Les touches ne fonctionnent pas	Décharge électrostatique	Débranchez le câble d' alimentation quelques secondes et reconnectez-le ensuite.
RADIO Poor reception	Signal faible Interférences d'autres appareils (TV, VCR, ordinateurs, etc.)	Adjust antenna: FM/SW: Antenne télescopique MW/LW : réglez l'appareil. Mettez l'appareil loin d'autres équipements.
ENREGISTREUR DE CASSETTE Mauvaise qualité de son	La tête, le cabestan ou les roulettes de maintien sont sales.	Nettoyez la tête, le cabestan et les roulettes de maintien.
L'enregistrement ne fonctionne pas	La patte de la cassette est cassée.	Couvrez de scotch.
CD/MP3 Le CD saute	Le CD/MP3 est sale ou endommagé	Remplacez ou nettoyez le disque.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Générales

Alimentation	AC 230V~ 50Hz
Fonctionnement de la pile	12V (8 piles UM-1/D , 1.5V)
Télécommande	3V (2 piles UM-4/D , 1.5V)
Consommation d'énergie	30 Watts
Dimensions environ	660 x 216 x 200 mm
Poids environ	5,7 kg
Température d'utilisation	+5ºC à +35ºC

Radio

Bande de Fréquence	FM : 88MHz -108MHz MW : 540kHz -1600kHz LW : 160kHz -270kHz SW : 6MHz -18MHz
Antenne	FM/SW : Antenne télescopique MW/LW : antenne ferrite intégrée

Lecteur CD

Système de lecture Système	Compact Disc Digital Audio
CAN Convertisseur	1 Bit D/A avec suréchantillonnage de 8 fois et filtre digital.

Magnétophone de cassette

Système d'enregistrement	4 pistes, 2 canaux stéréo
Système d'effacement	Effacement magnétique, DC Bias
Gamme de fréquence	125Hz –6300Hz
Vitesse de la bande	4.76 cm/s
Fluctuation de vitesse	0.35% WRMS (JIS)

Audio

Impédance des haut-parleurs	4Ω
Impédance des écouteurs	32Ω

Peut être sujet à modifications sans avis préalable.

Karcher

www.karcher-products.de